

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### LA MUERTE DE YORICK

I

Cuando llegó Gervasio a la guardería, Lorenza, su mujer, le esperaba a la puerta.

—¡Gracias a Dios! Creí que no venías a comer.

—Se hizo tarde porque el señor conde me pidió parecer de unos potros que estuvo probando el señorito Enrique.

—Pensé que habríais ido de liebres.

—También hubo sus mijas de ojeo. Apenas nada. Cuatro ó cinco piezas, si es caso.

Habían penetrado en la guardería, un pabelloncito de planta baja, con dos habitaciones—cocina y alcoba—por todo desahogo. Gervasio dejó sobre una silla la ancha bandolera de cuero distintivo de su cargo, despojándose también del gris chaquetón con vivos rojos y del amplio pavoro que ensombrecía su atezado rostro. Gruesas gotas de sudor le surcaban la frente. Con la diestra, callosa y deforme como pata de oso, las atajó.

—¡Buen tiempo tenemos! Ya está la calor encima.

Lorenza ultimaba los preparativos del condumio. Un olorillo grato se esparcía por la estancia, excitando el apetito de Gervasio.

—¡Bien huele eso, mujer! De verdad que huele a gloria.

—Mejor sabrá—rió ella, satisfechísima ante el reconocimiento de sus habilidades culinarias.

Emplazó sobre la mesa un amplio plato talavereño, con toscos floripones azulinos. Trajo seguidamente del hogar el pucherete, y, sujetando la tapadera con una mano, lo volcó, vertiendo el caldo que había de calar la sopa, ya cortada.

—Ea, a comer.

—Santa palabra.

Durante un rato, sólo se oyó el golpeo de las cucharas contra la cazuela. Vino luego el cocido, amarilleando gratamente merced al hábil empleo del azafrán. Y por último, dos gazapillos en fritura, que merecieron del voraz Gervasio plácemes sinceros.

De pronto, la puerta, entornada, chirrió. Lorenza, sorprendida en el primer momento, dijo:

—¡Vamos! No sabía que tuviéramos huésped.

Un perrazo pachón, andando causinamente, acaba de penetrar en la estancia. Gervasio sonrió.

—¡Ah, sí, Yorick!... Pero será por poco tiempo.

—¿Pues y eso?

—Está sentenciado... Ya se iba cansando de él: que si está viejo, que si ya no rastrea... Y luego lo de esta mañana... Figúrate que el señorito Enrique iba siguiendo una liebre: «¡A ella, Yorick!» Y Yorick, que corre, y que se esconde bajo unas matas. Y no salía, más que le llamásemos. Mete espuela el señorito Enrique—¡buen genio gasta el tal para tener aguantel!—y llega al escondrijo. «¡Yorick, aquí!» Como si nada. Hasta que baja del caballo, y con la fusta hurgó entre la retama... Y allí estaba Yorick. Pero estaba comiéndose la liebre que acababa de cobrar. No te quiero decir... ¡Buenas pulgas tiene el señorito Enrique!... La emprendió con el perro a patadas y fustazos, que creí que allá lo dejaba. Luego me dijo: «Que no vuelva yo

á ver á este animal. Pégale un tiro cuanto antes».

—¿Y se lo vas á pegar?

Gervasio se encogió de hombros. Terminada la pitanza, picaba tabaco valiéndose del cuchillo de monte.

—Pegarle un tiro, no se lo pegaré. No es cosa de malgastar un cartucho. Pero al río sí que he de tirarlo, por el remanso de Algete, para que se ahogue.

Lorenza miró al perro con ojos más curiosos que con miserativos. No era ella muy partidaria del can, ciertamente. Dolióle que, en las épocas de privanza, fueran para él todos los miramientos de los amos, muy superiores á las consideraciones que ellos, con su adhesión de siempre, podían merecer. Era un rival caído, después de todo. Se encogió de hombros.

—Cómo ha de ser. Peor sería no verlo.

Pero, en un falso alarde caritativo, puso en el suelo el plato de Talavera, donde yacían, mondos y lirondos, los huesos de los dos gazapos. Lorenza había oído contar que á los reos de muerte no se les escaseaba la pitanza.

—Toma, Yorick. Atrácate, pavo, que mañana te pelan.

Rió, brutal, su ocurrencia. Los tiernos huesecillos crujían como cañas entre las recias mandíbulas del perro. Gervasio le veía roer, fumando plácidamente. Al cabo se levantó de la silla, requiriendo el sombrero, la chaqueta, la bandolera.

—Después de todo, yo hago lo que me dicen. Quien manda, manda.

Cogió la carabina, colgándola del hombro.

—Andando, Yorick. Vente conmigo.

II

El perro alzó la cabeza. El último hueso desaparecía entre sus fauces. Relamióse con regodeo, bostezando después escandalosamente. La orden del guarda jurado le parecía un tanto insólita. ¿Quién pensaba en pasear como epilogo de una excelente comida? Era mucho mejor dormir la siesta, bien extendido á la sombra de la casa. Para dar á entender su decisión anduvo algunos pasos, los precisos para traspasar los umbrales. Y en la cuneta, bajo la apacible umbría, acostóse, con un desperezo elocuente, dispuesto á hacer la digestión durmiendo. Gervasio, que marchaba delante, creyéndose obedecido, no advirtió la maniobra del perezoso. Lorenza, á gritos, desde la puerta se lo hizo notar.

—¡Eh! ¡Gervasio! ¡Que el perro no te sigue!

Volvió Gervasio la cabeza. ¿Cómo era aquello? ¿Desobediente también? Pues sí que era una alhaja el tal animalito.

—¡A ver, Yorick! Vamos andando.

Y como el aludido se conformase con alzar las orejas, sin parecer dispuesto á la caminata, de un cantazo en pleno lomo le hizo levantar, aullando.

—¡Buena puntería!—contestó Lorenza.

Rabo entre piernas, Yorick no se hizo repetir la orden. Poco acostumbrado á tan inicuos tratos, no acertaba á comprender las causas que pudieran haber contribuido al cambio de conducta. Lo que antes eran mimos y halagos, trocábase ahora en malas palabras y peores obras. ¡Cómo ha de ser! Yorick, que era un perro filósofo, no tuvo la osadía de rebelarse contra el Destino. Filosóficamente, pues, siguió á Gervasio, sin protestar, aunque dolido de su suerte.

Y así llegaron á la orilla del río. Amplio, caudaloso, acrecentado por recientes lluvias, corría por su cauce, arrasando, impetuoso, troncos, malezas, despojos mil. Largo rato anduvieron,

hasta llegar á un paraje en que las aguas, precipitando su velocidad, formaban como un remolino espumarajeante, verdinegro. La foráigne del Maelstroom en miniatura. El remanso de Algete, en fin.

Gervasio se detuvo y el perro también. Inconscientemente contemplaron el desfile de objetos arrastrados por el agua. Un trozo de la barcaza del vado. Fragmentos de la presa del molino. Un perrillo ahogado, vientre arriba, hincadísimo, próximo á estallar, como vejiga inflada hasta la plétora. Yorick aulló, lastimero, al ver á su congénere marcándole el porvenir que le aguardaba.

Era preciso acabar. El guarda cogió una ova y la aproximó á los labios, azuzando. Luego amagó hacia el río varias veces para excitar los instintos del perro.

—¡Búscala, Yorick! ¡Búscala!

Soltó el guijo, que fué sesgando el agua, hasta dar contra un leño que avanzaba por el centro del río. Yorick, aguzadas las orejas, estirándose el pescuezo, miró partir la piedra sin atreverse á seguirla. El recuerdo, tal vez, del perrillo que acababa de pasar, monstruoso, coartó sus propósitos de obediencia. Gervasio se impacientaba.

—¿Has oído, Yorick? ¡Búscala!

Le señalaba, imperioso, el río, donde la ova se hundió. Y como Yorick no obedeciese todavía, dióle otra pedrada, repitiendo la intimación:

—¡Búscala! ¡Búscala, ó te mato!

Yorick se decidió. Morir ó dejarse matar: este era el dilema, cuyos términos no diferían gran cosa. De un salto quedó en medio de la corriente. Con singular detenimiento braceó, sin dejarse arrastrar por las aguas. Gervasio no pudo reprimir un movimiento admirativo.

—¡Diablo de perro! Pues no se ahoga.

Defendiase Yorick bravamente. Pero el instinto de conservación le hizo retroceder en busca de la orilla. Y, pese al ímpetu formidable del remolino, pudo llegar al ribazo. El guarda, viendo entorpecido su plan, no sólo negaba su ayuda al náufrago, sino que pretendía empujarle otra vez río adentro:

—¡Largo de aquí! ¡Búscala, Yorick!

Y hasta le empujó con el pié, viendo que ya subía. Esto le hizo perder el equilibrio y caer al agua, lanzando una blasfemia.

—¡Malhaya!... ¡Por el maldito perro!

Gervasio no era nadador. Además, la ropa, al mojarse le ataba como una camisa de fuerza, entorpeciéndole todo movimiento. En su mente atribulada sólo emergía una idea:

—¡El maldito perro! ¡El maldito perro!

Pero Yorick, exento de rencores, estaba dispuesto á no dejarle morir. Con sus dientes de acero hizo presa en el chaquetón de Gervasio. En un increíble alarde de energía, pudo afianzar las patas al ribazo. El guarda que ya se daba por perdido, reaccionó, aferrándose á los juncos que le ayudaron á trepar. Estaba en salvo.

Junto á él, Yorick sacudía sus miembros para secarse. De vez en vez miraba al guarda como reconviéndole: «Ahí tienes cómo me porto yo, á pesar de todo; hagamos las paces y seamos buenos amigos». Pero Gervasio, como hombre que era, no entendía este lenguaje. Más que su salvador veía en Yorick su verdugo, puesto que á punto estuvo de causarle la muerte. Repuesto apenas del pánico, recogió la carabina, caída sobre el césped, y se la echó á la cara. Yorick no pudo contener un aullido lastimero. El ruido seco del disparo vino á turbar la paz geórgica del paisaje.

III

Llegó á su casa Gervasio cuando atardecía. Con el sol y la caminata las ropas se le habían secado sobre el cuerpo. ¡Bahl! Una mojadura sin importancia. Lorenza le aguardaba á la puerta, calcetando.

—¿Qué, terminaste ya?

Terminé. Pero no se ahogó el maldito. Estaba de Dios que había de malgastar un cartucho.

AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA

### LAS DOS TUMBAS

DOLORA

¡Cuán honda, oh cielos, será,  
Dije, mi tumba mirando,  
Que va tragando, tragando,  
Cuanto nació y nacerá!

Y huyendo del vil rincón  
Donde al fin seré arrojado,  
Los ojos meti espantado  
Dentro de mi corazón.

Mas cuando dentro miré,  
Mis ojos en él no hallaron  
¡Ni un sér de los que me amaron,  
Ni un sér de los que yo amé!

Si no hallo aquí una ilusión,  
O allí sólo hallo el vacío,  
¿Cuál es más hondo, Dios mío,  
Mi tumba, ó mi corazón?

R. DE CAMPOAMOR.

## Variedades

### Los colores y la corriente eléctrica

En Rusia, para distinguir los colores naturales de los artificiales, se ha introducido hace poco un nuevo sistema, basado en la conductibilidad eléctrica. Las soluciones acuosas de los colores de origen animal ó vegetal presentan á la corriente eléctrica una resistencia mucho mayor que los colores extraídos del alquitrán; la diferencia es mucho más marcada cuando se experimenta con soluciones alcohólicas, en vez de acuosas. Con este sistema resulta bastante fácil establecer el origen de un tinte cualquiera, y parece que, con tal método, se puede también descubrir si se han añadido materias colorantes artificiales á las naturales, aunque se haya hecho en proporciones mínimas.

### Casa de muñecos

Existe en Utrecht un «Palacio de los Muñecos», que es una de las maravillas auténticas de Holanda. Erigióse entre 1665 y 1690 por voluntad de una noble y rica señora de Amsterdam, de la cual se ha llegado á perder el nombre, y que lo hizo construir por verdaderos artistas, gastándose veinticinco mil francos, suma verdaderamente fabulosa para aquella época. Hoy la casa de muñecos de Utrecht representa un valor incalculable porque reproduce, hasta en sus más nimios detalles, el mobiliario, los trajes, las costumbres y la vida de una familia holandesa acomodada de aquel tiempo; tan completa y fielmente como no es posible en ningún museo. Se compone de quince habitaciones finamente decoradas y amuebladas, llenas de figuritas de señores y criados y tiene su correspondiente jardín además. Se transmitió primero por herencia á través de varias generaciones hasta que, por último, fué legada por su propietaria á la ciudad.

## Las medicinas extrañas

Un médico americano, el doctor Jorge O. Williams, da cuenta de haber curado una úlcera varicosa muy extensa aplicando en ella repetidas veces... queso á la crema. Preparó una pasta mezclando queso no descremado con agua y nata fresca en cantidades iguales y amalgamando perfectamente el compuesto; luego, extendiendo esta pasta sobre pedazos de gasa, la aplicó á la llaga por modo de cubrirla toda, y renovó tal medicación tres veces al día. Esta cura de nuevo género resulta dolorosa al principio, pero después de poco más de una hora el sufrimiento se atenúa hasta cesar completamente; á las cinco horas la pasta ha desaparecido, absorbida por la superficie enferma. En veinte días, el doctor Williams se compromete á curar cualquier úlcera varicosa, sin que quede ni la cicatriz. Así lo dice el *Journal*.

## Periodismo persa

Mr. Brosone, conocedor profundo de todo lo concerniente al periodismo persa, asegura que actualmente se publican en Teherán 150 periódicos, que según él se distinguen por su originalidad, la franqueza de su lenguaje y el valor literario de los trabajos publicados. Por lo visto ha de ser cosa superior esta prensa de la capital persa, tanto considerada cualitativa como cuantitativamente. Y eso en una población que dista bastante de tener medio millón de habitantes, y entre los que á buen seguro habrá su contingente mayor ó menor de analfabetos. Para que se sostenga tanta «Cultura», «Vida», «Ley», «Idea», «Pleidades» y hasta «Raptillios de la tierra», se nos antoja que debe estar todavía en vigor el antiguo procedimiento oficial, ó sea enviar á cada empleado uno ó dos periódicos y descontarle el importe de su sueldo.

## El inventor de la pistola

La primera pistola compareció precisamente hace un siglo, en 1814, inventada por Juan Francisco Grobet, de Vallorbe. La nueva arma, que se llamó desde un principio pistola de repetición y disparaba siete tiros, gustó tanto al conde Capodistria, entonces ministro plenipotenciario ruso en Zurich, que quiso ofrecer un ejemplar al Zar Alejandro I. El soberano compartió tal admiración y regaló un anillo de gran valor á Grobet. Este, sin embargo, como la mayoría de los inventores auténticos, murió en la miseria.

## Matrimonios japoneses

Las leyes civiles del Japón autorizan al hombre á contraer matrimonio á los 17 años; para la mujer fijan la edad de 15 años. Según los estadistas se casan anualmente en el imperio nipón 500 jovencitas de 15 años, 7.000 de 16 años, 40.000 de 17 á 20 años. Durante el año de 1910 contrajeron matrimonio 47.536 jóvenes de la edad de 21 años y 45.221 de la de 22 años. A partir de esta edad, baja considerablemente el número de las que se casan.

En lo que al sexo masculino se refiere, cuéntanse cada año unos 30 casos de jovencitos que piden autorización para casarse á los 15 años. A la edad legal, ó sea á los 17 años, contraen matrimonio unos 4.000 jóvenes. La cifra va en aumento hasta la edad de 25 años, en la cual la estadística registra el número de 46.401 hombres que toman estado. A los 30 años suelen contraer matrimonio unos 18.000 hombres, pero tan solo 6.000 mujeres. A los 40 años se casan aun unos 3.700 hombres, pero el número de mujeres baja á 1.500; á los 50 y 60 años el número de los que contraen matrimonio se limita á 1.200 y 400, y 450 y 120 respectivamente. Es una verdadera rareza que quede soltera una mujer japonesa, así como es excepcional el solterón japonés.



## ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE D. DAMIÁN FRONTERA Y CASTAÑER

acaecido en Puerto-Rico el 2 de Abril de 1913

( E. P. D. )

Su familia ruega á sus parientes y amigos le encomienden á Dios Nuestro Señor y agradecerá se sirvan asistir al Oficio Mayor que en sufragio de su alma se celebrará en la iglesia parroquial el jueves 2 de Abril.

El Excmo. Sr. Obispo ha concedido 50 días de Indulgencia por cada Misa, Comunión ó parte de Rosario que ofrezcan en sufragio de su alma.

## LECTURAS PARA LA MUJER

## Baños y cosméticos

Linares Rivas, pone en boca de los personajes de sus obras dramáticas, frases que son sentencias, conceptos que resultan máximas de neo-formismo social. En su penúltima producción *Como buitres...* existe un tal don Perfecto que cada palabra suya viene á ser como una réplica á los acomodamientos y á la rutina del medio en que se desenvuelve la acción. A mí me conviene recordar en este momento, la objeción que el susodicho albacea opone á las exclamaciones de algunos que recriminan á una señora que se baña á diario, cuando asegura que «los tiempos han progresado de tal manera, que hasta se dan casos de que haya alguna mujer decente que también se bañe»; sátira que ha venido á demostrar que el baño es recomendable, al mismo tiempo que pone en evidencia á aquellos que herederos de escrúpulos ridículos de antaño, menosprecian las abluciones, duchas, masajes, etc., etc.

Porque no cabe duda, el baño es una de las prácticas higiénicas más recomendables en todo tiempo, en todas las edades, en ambos sexos, y más aún si cabe en la mujer, especialmente, puestos que á los inmensos beneficios que para la salud supone, puede añadirse en apoyo del baño, tan útil para la mujer, que aquel mantiene la tersura de su piel, suaviza las asperezas del tegumento, da á todas sus funciones fisiológicas mayor desenvolvimiento, y aún lo que los franceses han dado en llamar la *Toilette de femme*, se impone en todo tiempo para evitarse algunas enfermedades que sobre ser molestas suelen redundar en detrimento de las altas funciones de maternidad, á la cual ella viene destinada.

Las condiciones del líquido, su temperatura, su poder más ó menos desinfectante, la fuerza, duración é intensidad del baño, le dan propiedades tan variadas y sumamente ventajosas que hacen que la mujer no deba nunca olvidar que una de las prácticas de higiene más imprescindibles es este factor, que puede revestir diferentes propiedades aplicables al cuerpo humano, según sea la manera como se le administre. Tónico para las debilitadas por excesos en su modo especial de vivir; reconstituyente para las anémicas; sedante para las nerviosas; refrigerante para las que se hallen presas de eretismo sanguíneo; emoliente para las flogacíticas, puede resultar también útil á las obesas que deseen gastar su tejido adiposo que exuberante deforma las líneas de su esbeltez, como asimismo contribuye á redondear las for-

mas de las enjutas de carnes. En suma, el baño, higiénico siempre, moderador á veces, tiene muchísimas indicaciones; todo depende de la temperatura del agua, de la duración de la inmersión, de la duración y presión de la ducha, y en última instancia es un poderoso antiséptico cutáneo que aniquila barros, acné, forunculosis, eczemas, impétigos y psoriasis.

En tesis general, puede asegurarse que conviene á la mujer, cuando las indicaciones precisas no exijan modificación, un baño de agua común á 28° centígrados, de quince minutos de duración, á primera hora de la mañana cada día, durante los meses de julio y agosto, cada semana, en los meses de abril, mayo, junio y septiembre y por lo menos una vez al mes, en las demás épocas del año.

Acostúmbrese, pues, á la mujer, desde su niñez á esta práctica higiénica, incúlquésele la necesidad, la utilidad, la prodigalidad bienhechora del baño, como se la recomienda el ejercicio diario al aire libre, los beneficios del sol, la preponderancia del veraneo, la fuerza regeneradora de la buena alimentación, y así cuando se halle en pleno uso de su voluntad se lo impondrá ella misma como una obligación, lo administrará á sus hijos cuando sea madre, ensalzando más tarde á sus nietos sus beneficios cuando anciana y la humanidad podrá de esta manera agradecer á la mujer otro factor benéfico para todos, ya que la higiene, como la educación, son cuestiones sociales que al hombre incumbe estudiar, reglamentar, mas que la mujer debe prodigar, enaltecer y en último término imponer dentro del hogar doméstico.

Es el baño un elemento que, mejor que otro, se halla al alcance de todas las fortunas, ya se aplique en forma de ducha, de abluciones, etc., puesto que él se ofrece, á merced de todas las clases sociales; unas veces siendo general, otras siendo parcial, sino hay medios para sumergir el cuerpo todo entero en él, pueden utilizarse todas las mujeres sean de la clase que sean: las potentadas en su domicilio, las de posición más modesta en los balnearios públicos que por doquier se encuentran, las menesterosas en el cubo de su *menage* de cocina, las lugareñas en el riachuelo que corre cerca de su villorrio, y aun no ha de faltar nunca ocasión para adquirir grandes cantidades de agua potable, con la que puedan darse abluciones, fricciones húmedas, ó baños parciales que, sumadas, al fin y al cabo resulten un baño general.

La belleza de la mujer logra hacerse con los baños más duradera, si ella por otra parte no se esfuerza en destruirla á

fuerza de cosméticos, embadurnando su piel de productos químicos, que mejor que la belleza marcan prematuramente la decrepitud, en su rostro siempre terso cuando el refinamiento de la moda, ó el equívoco de la elegancia no la estropean antes de tiempo.

Los cosméticos por lo general afean á la mujer, le dan cierto aspecto de mascarón, que si de lejos aparecen rejuvenecidas, vistas de cerca recuerdan el *pierrrol*, ó la caricatura de ellas mismas. Mas no es esto tan solo, sino que la composición de la mayoría de los cosméticos, son productos nocivos que, filtrándose á través de los poros de la piel, destruyen la segunda capa (dermis) y de ahí que las arrugas, los granos, la flacidez del tegumento aparecen prematuramente, aparte de que los agentes tóxicos que en la elaboración de los cosméticos se emplean pueden alterar en gran manera la composición de la sangre.

Las que usan además tinturas para el cabello, depilatorias, lociones para blanquear el cutis, se exponen á sufrir serias intoxicaciones, ya que el sulfuro de carbono, el nitrato de plata, el bismuto, el plomo, el mercurio y otros productos químicos, son los que entran la mayoría de las veces en su composición, dando lugar á no pocas contrariedades que más tarde tienen muy difícil reparación.

La mujer es siempre bella, y las que desean engañarse con mejungues, cosméticos, cremas, estuches ó tinturas se elaboran para el momento el estigma de fealdad y para más tarde resultados morbosos para su piel y su salud, que la encauzan rápidamente hacia la decrepitud. La mujer es en todo tiempo el resumen de lo bello, el ideal de lo bueno, el conjunto armónico de lo útil y agradable. Cuando niña, por su candor es estimable; adolescente, por su belleza radiante es placentera; cuando adulta, por su maternidad respetable; y cuando vieja, la aureola de sus virtudes la circundan en un nimbo de bucles niveos ó argéntinos que la hacen refulgente, al mismo tiempo que se le admira por sus encantos.

De ahí, que estos modernos Institutos de belleza, resulten en nuestro país oficinas exóticas de intoxicación permanente, ya que en ellos se adquieren enfermedades, se hacen creaciones ridículas de una juventud enmascarada que esconde falazmente el rostro siempre halagüeño de nuestras mujeres, que por el solo hecho de ser nuestras madres y nuestras hijas reúnen el más preciado don de la belleza; la verdad. El baño tan solamente, basta para dar mayor realce á su tocado.

Dr. P. MANAUT.

# EL TORRENTE DE SÓLLER

## Nuestra última palabra acerca del torrente.

... la opinión de las muchedumbres está comunmente, sino en pugna, divorciada del alto valor estético, en materias panorámicas, como en las literarias y artísticas...

(De «La Almudaina» del 13 corriente).

¡Llegó la catástrofe! Sin el más rudimentario sentido estético, hemos pregonado las excelencias del abovedamiento del torrente, para llegar á la convicción de que somos una *solemne muchedumbre*, indigna de toda consideración en materias panorámicas, literarias y artísticas.

Excomunió tenemos. Muchedumbre son Vds. dignos Alcalde y Concejales de nuestro Ayuntamiento; muchedumbre somos todos los que en sociedades, cafés y reuniones particulares, hemos pregonado nuestro ferviente deseo de ver tapado el torrente, y lograda la reforma de la plaza. Nadie se libra de la excomunió de «La Almudaina», lanzada ayer á todos los vientos.

Nosotros bostezamos ante Hamlet, y nos refocilamos con las Bribonas y el Ven y vent ó con las preciosas obras de autores jaleados por la Sociedad de Bombos míticos; nosotros celebramos al pintor que sabe copiar como una máquina fotográfica la naturaleza, ó nos entontecemos ante los cuadros de Velaquez, de Goya, de Van Dick, de Murillo, de Rubens, de Alonso Cano, de Ferrant, de Sorolla, etc., y á la vez nos sonreímos con sonrisa burlona, cuando no sarcástica, ante una tela de Mir ó de Rusiñol; nosotros no comprendemos el encanto del torrente de Sóller, ni de la ex-Puerta de Santa Margarita, y en cambio nos enajenan los esplendorosos paisajes de torrentes, de montes, de desfiladeros, de rios, de vegas, de monumentos estupendos, de que está llena nuestra España, Francia y Suiza... Nosotros somos así; muchedumbre.

Y como hemos quedado aplastados por los iracundos rayos, lanzados sobre nosotros, hacemos mutis para siempre, prometemos no decir jamás esta boca es mía, pedimos perdón humildemente, y nos volvemos rotos y apaleados, al lugar de la Mancha, del que nunca debíamos haber salido.

Nuestros nombres no importan; nosotros somos: nadie, muchedumbre.

¡Salud, y... arte!

O. S.

Sóller, 14.

P. S.—En contestación á «La Almudaina», hemos escrito las líneas que mandamos. Son las últimas que nosotros escribimos, porque no pudiendo prescindir del anónimo, por razones especiales, nos repugna mantener polémicas, sin dar la cara.

Felicitamos al señor Vives.

De La Última Hora. (17 Febrero).

## El torrente de Sóller

Hemos recibido el siguiente escrito en mallorquin sobre la cuestión del torrente de Sóller:

Es «Turrent», de Sóller torna protestá

Il-lustríssim Senyor Ajuntament de Sóller.

Abans de decretá sa meua mort, y com darrera súplica, ¿per qué no fas present an es públic es sigüent bando?:

Tatariiii... tatarii...

«Se fa present an es públic:

1. Que encara que es un principi axiomático que jo, Turrent, per sa meua naturalesa, som net, però molt net, basta sols qu'hei haja, no mil persones, sino mitja dotzena que vulguin que sia brut, y heu seré, no cal dupte.

2. Que jo estic segü de que no som tot vostro, com també de que es Ministre de Foment té dret damunt mi, per que es turrents y ses aigos qu'ells duen son públics, y be poria essé que trobasin qualche pero (o qualche perot) allá dall.

3. Que jo crec que turrent vol di qu'estigui destapat, y, si me tapau, ja no seré turrent; seré clavaguera, y llevò... ¡llevò si que n'hi haurá de brutó!

4. Si se passás per ordre que totes ses canals y cañetes que condeixen llexivades y aigos brutes, en lloc d'aná a pará a mi, heu fessen an es clot que cada casa deu havé de tení per ses seves necessitats, ja veurieu llavó si'n treuria d'erbes y flòs y mates d'erbassana borda, en lloc de lo qu'avuy tenc porquerías que jo no faig may.

5. Si tens necessitat d'aixamplá sa plassa, aixampla-la per un altra part, y Deu y jo y es bon gust t'ho agrairém.

En vista de ses anteriós consideracions, orden y man:

Qualsevol sia, homo o dòna, nin o nina, que tiri un papé de fumá dins caméua, pagui ipso facto, incontinenti, tot d'una, 5 pesetes de multa, sensa que li valgui Sant Pere ni Sant Pau, ni essé conservadó, lliberal o republicá.

Ja heu veuríes si'n faríes de doblés... o jo sería un turrent net, llampant y hermós. Si heu fas així, t'ho he d'agrair tot es temps de sa meua vida.

En so major respecte, a sa teua disposició, Il-lustríssim Ajuntament.

Es Turrent de Sóller

Per sa cópia.

A. POL.

Del Correo de Mallorca (17 Febrero.)

## Concluyamos

A última hora, y como jueces de última instancia, han terciado en la cuestión del Torrente de Sóller un señor que se firma Cirano y Varios y Otros Solle-rensens que suscriben aquél un artículo y estos dos cartas en un periódico de Palma. No pretendemos que todos opinen como nosotros ni discutimos el derecho de opinar. Eso sí, no aceptamos que todas las opiniones sean respetables. Se puede opinar una... ligereza, y puede opinarla quien en una cuestión determinada no tenga voz ni voto ante el público.

El articulista habla de mil cosas más ó menos relacionadas con la cuestión debatida. Se le derrama la erudición, y con auxilio de Ciges Aparicio, y refiriéndose á los sollerenses enemigos del Torrente, cita á Anatole France: «En arte, como en amor, basta el instinto...». Y en efecto, el autor del Jardín de Epicure se refiere al instinto de... los poetas, no al de una «multitud» de señores muy respetables que por su modo de ser y sus aficiones ninguna afinidad tendrán, probablemente, con las musas. Aduce, como argumento, el que ningun artista extranjero ha pintado el Torrente, é ignora (oh, crítico!) tres cosas que cualquier pintor le explicará: una, que hay paisajes muy bellos que se prestan á la fotografía y que son «imposibles» como temas pictóricos; otra que la pintura pintoresca á la que pertenece el Torrente y que Fortuny puso en boga en España, no priva hace muchos años en arte; y otra, por último, que en las cercanías de Sóller, no «dentro» de la población, existen muchas bellezas que superan á la del Torrente, y que por lo tanto cautivan más á los pintores. Dice que el Ayuntamiento de Sóller ha de cumplir, quiera ó no quiera, el acuerdo tomado de tapar el Torrente y, como de costumbre, el articulista no acierta: el Ayuntamiento de Sóller no ha tomado nunca tal acuerdo; lo único que hizo hace años fué encargar un proyecto en el que podría comprenderse, si fuera ne-

cesario, el abovedamiento del Torrente. Asegura, por último, que los turistas desdeñan el Torrente y no se paran á contemplarlo, y también se equivoca: desde Piferre acá, contado es el autor que, al referirse á Sóller, no pondere el Torrente y no lo reproduzca en los grabados de sus libros. A la vista tenemos una obra moderna Voyage à l'île Majorque (1) de Jules Leclercq, escritor conocido y reputado por sus libros de viaje. Leclercq ha recorrido las regiones más bellas del mundo, y en sus obras, ya numerosas, ha anotado sus impresiones de explorador y turista. Pues bien, Leclercq estampa en su viaje una vista del Torrente de Sóller y le consagra estas frases entusiásticas: «Theophile Gautier, si épris de l'Espagne pittoresque, se serait pâmé d'aise devant la variété des tableaux et des perspectives qu'offre ce adorable torrent, ces vieux ponts, ces maisons surplombantes, ses jardins suspendus. On n'imagine rien de plus inattendu ni de plus coloré». Y por este estilo, otros escritores cuyas palabras serán para Cirano y sus amigos algo así como una «Aurora boreal».

No nos detendremos á comentar otras cosas que el articulista escribe. El crítico de La Última Hora es algo confuso en su discurrir y en su sintaxis. Abomina del arte antiguo y no nos dice á qué arte se refiere, si al arte egipcio ó al arte de las tribus de la Polinesia; elogia el arte moderno y no manifiesta á que arte alude, si al de los sucesionistas de Viena y Darmstadt, ó á la caprichosa arquitectura de «cantarano» que florece desde hace poco en Mallorca. Búrlase del Torrente y declara después muy en serio en el mismo artículo, que Sóller es tan bella, tan estupendamente hermosa, que aun quitándole ese encanto del Torrente, le restan infinitos que no la harán desmerecer á los ojos de los que la visiten. En fin, palabras.

\*\*

Y vamos á lo que importa. Y lo importante es definir nuestra actitud sin dejar lugar á que cualquier señor inominado se meta á interpretar, á su gusto y provecho, nuestras intenciones.

Conste pues:

Que no somos partidarios del arte antiguo ni del arte moderno y que no hay para que hablar de uno y otro en esta cuestión. Admiramos y defendemos las cosas por ser bellas y de buen gusto, sean modernas ó antiguas.

Que no defendemos el Torrente por amor á la tradición ni al color local, sino porque nos horripila la idea de ese flamante bulévar estilo carretera que nos amenaza.

Que no todos los que abogamos por la conservación del Torrente pertenecemos á la Lliga d'els amics de l'Art, á la que Cirano profesa, por lo visto, viva y especial inquina. La Lliga d'els amics de l'Art se ha limitado á prestarnos su valiosa colaboración que nosotros le agradecemos muy de veras, con igual gratitud con que aceptamos todo apoyo en bien de nuestros fines.

Que no discutiremos en serio el que un Ayuntamiento pueda rectificar ó no sus acuerdos, ni el que nuestra ciudad se arruine por vigilar y asear el Torrente. Con una escoba, un poco de vigilancia y unas multas impuestas sin contemplaciones se solucionará el conflicto, y Sóller se verá libre de los horrores milenarios que la amagan.

Que concedemos excepcional importancia al Torrente por ser una de las pocas cosas pintorescas que la ciudad conserva, y porque es hora ya de defender esos «pormenores» insignificantes que constituyen en conjunto la belleza de una población.

Y que conviene, á fin de evitar que en esta cuestión influyan móviles ajenos al

(1) Plon—Nourrit et C.<sup>a</sup> Paris 1912.

arte, que esos «Varios» y «Otros Solle-rensens» que felicitan á Cirano, den sus nombres á la estampa. Así lo hemos hecho los partidarios del Torrente, los que han intervenido con autoridad para ello y los que les secundamos hermanados por el culto á las cosas bellas.

¿Venceremos? ¿Nos derrotarán? El tiempo ha de decirlo. Nosotros no cejaremos en nuestra campaña. Si triunfamos, la alegría de haber salvado el Torrente, no el gusto de arrollar á nuestros enemigos, será nuestra recompensa. Si nos derrotan, formularemos nuestra protesta, daremos á conocer gráficamente en Mallorca y fuera de Mallorca, cuando llegue la ocasión, lo que fué el Torrente y lo que será ese bulevar «parisien», y consignaremos al pie de uno y otro quienes los ampararon con su influencia ó su nombre.

A cada cual lo suyo.

FRANCISCO BERNAREGGI.

Nos adherimos resueltamente á la protesta que el señor Bernareggi formula en el presente artículo:

Jaime Antonio Mayol, médico; Juan Marqués Frontera, médico de la Junta de Sanidad; Emilio Conte, médico; Guillermo Ripoll, médico; (1) Pedro Alcover, notario; Bartolomé Canals, abogado; Miguel Pons, abogado; Pedro Antonio Ripoll, hacendado; Cristóbal Magraner, presidente de «La Juventud Conservadora»; Bartolomé Colom Morell, hacendado; Francisco Canals, farmacéutico; Francisco Ripoll, hacendado; Cristóbal Pizá, pintor; Bernardo Frontera, gerente de la «Central Eléctrica»; Guillermo Colom Ferrá, alumno de Filosofía y Letras; José Bauzá, concejal; Jaime Colom Casanovas, hacendado; Bartolomé Colom, concejal; Miguel Ballester Serra, presidente de «La Lira Sollerenense»; Juan Marqués Arbona, director del Sóller; Melchor Daviu, director de El Pueblo; Mateo Colom Puig, director de El Grano de Mostaza.

De La Almudaina (18 Febrero).

## «Es Turrent»,

De Sóller, (naturalmente)

Consejo á los «amateurs» fotógrafos

También yo tengo mi cajoncito con su correspondiente objetivo y sus chasis y sus diagramas y su palanquita para instantáneas y poses y su negra correa para colgármelo en bandolera al cuello.

También á mí me place impresionar rincones artísticos, y por esto, á costa de muchos fracasos, he llegado á saber lo que saben muchos amateurs del clisé fotográfico, lo que constituye tal vez el principal de los secretos del éxito: que lo bello en la realidad con frecuencia no lo es ó no resulta en la prueba fotográfica, y al revés, que cosas y paisajes que á la vista poco ó nada tienen de artístico son de un efecto interesante y aún espléndido sobre el papel fotográfico.

Para hacer fotografía artística se necesita, como para tantas otras cosas, ojo; un ojo especial, que bien puede llamarse ojo fotográfico.

Si, pues, algún día vais de excursión á Sóller, y lleváis vuestra cámara, y de seáis clisés bonitos, que no se os ocurra, por Dios, disparar sobre el espléndido panorama, que os dejará boquiabierto, visto desde las altas laderas por las que serpentea la vía del tren; no, refrenad la tentación, no cometáis la novatada de apretar el disparador, porque echaríais á perder un clisé. Reservadlo para más tarde, pues si luego, al haber saltado del tren y penetrado en la población y al ir en busca de «La Marina» para que en hora

(1) No figura aquí la firma del ilustrado médico don Pedro Serra de quien, por hallarse enfermo, no hemos querido solicitar su adhesión. Nos consta, sin embargo, que es partidario de no tapar el Torrente.



resistir tantas y tan bruscas sacudidas, ha venido al suelo, como era natural, por lo que daba lástima el ver como amarilleaba éste en todo el valle.

A los días revueltos han sucedido otros espléndidos, de cielo diáfano, en los que luce con todo su brillo y hermosura un sol verdaderamente primaveral.

Por medio de atenta circular, que hemos recibido, ha participado la importante casa comercial Alzamora Hermanos a su numerosa clientela la defunción del malogrado D. Enrique, cuya noticia nuestros lectores conocen ya. Y les comunicamos al mismo tiempo que, para honrar la memoria del finado y su bien cimentada obra comercial, tanto su señora Viuda en representación propia y en la de su única hija Sofía, como su hermano, D. Fernando Alzamora Gomá, acordaron espontáneamente la continuación de los negocios de dicha casa en la misma vasta escala actual, bajo el mismo nombre social, en los mismos edificios, con el mismo personal idóneo y con los mismos medios con que cuenta.

Acordaron igualmente ratificar poderes generales a D. Vicente Alzamora Sendra y a D. Juan Roca Pujol, habiendo formalizado todos los acuerdos mencionados el notario D. José Alcover y Maspons.

Nosotros, al agradecer la atención que a los Sres. Alzamora Hermanos hemos merecido, deseámosles el mismo acierto y la misma prosperidad en los negocios que a tan envidiable altura han colocado su muy conocida y acreditada casa comercial.

En la sesión que celebró la Diputación Provincial el miércoles de esta semana, fué uno de los acuerdos que se tomaron el de aprobar un dictamen de la Comisión de Beneficencia proponiendo a la Diputación acuerde informar al Gobernador que, después de oír al señor Ingeniero Jefe de la provincia, puede aprobar el proyecto de ensanche del Cementerio católico de esta ciudad.

Ilustres huéspedes ha tenido también Sóller durante la semana actual: el señor Marqués de Linares, recientemente elegido senador por esta provincia, acompañado de su señora esposa é hijos, de su hermano político D. Francisco Montis y de algunos otros miembros de su distinguida familia. Vinieron el martes en el tren de la tarde y a su llegada fueron cumplimentados por el diputado a Cortes D. Jerónimo Estades, las autoridades, nuestro paisano el Cura-párroco de San Jaime, de Palma, D. Antonio Deyá, el Vicario de esta parroquia D. Bernardo Oliver y otras muchas personas de viso de esta localidad.

Seguidamente dirigieron los expedicionarios, con los que a la estación habían acudido a recibirlos, al puerto, en el tranvía eléctrico, donde dieron un corto paseo é impresionaron algunas placas fotográficas. A su regreso dirigieron a la señorial casa del Sr. Estades, en donde les obsequió éste con un espléndido lunch.

Y después de visitar la iglesia parroquial, fuéronse a la estación para emprender viaje hacia Palma en el tren de las cinco, maravillados de los hermosos paisajes que habían podido admirar en el valle y en el puerto y complacidos de las muchas atenciones de que el Sr. Estades y demás acompañantes les habían hecho objeto.

Lo cual nos halaga en extremo poder consignar.

Anteayer por la tarde vinieron a esta ciudad por Valldemosa y Deyá los eminentes artistas catalanes Sres. Clará y

Junyent, quienes con motivo de obsequiar a su amigo el Dr. Arís, y de visitar la isla, hacía algunos días que habían llegado a Mallorca. Vinieron acompañados de otros artistas distinguidos y aquí muy apreciados: los Sres. Rusiñol y Bernareggi.

No conocía el famoso estatuario señor Clará las bellezas de este valle, y es por demás decir, tratándose de un artista de su talla, cuánto gozó al recorrer los poéticos escondrijos que conocen palmo a palmo sus inteligentes *ciceroni*, y que se cuidaron muy bien de hacérselos conocer. El Sr. Junyent había estado en Sóller otra vez, pero hubo de confesar, sorprendido y admirado, que en este viaje habíanle parecido estos siempre bellos y siempre nuevos paisajes aun con mayores atractivos que la otra vez.

Regresaron dichos señores a Palma ayer tarde en el tren de las cinco.

Expresar los elogios que prodigan a nuestra ciudad cuantas personas de refinado gusto la visitan, es siempre para nosotros satisfactorio; más todavía nos lo ha de ser cuando los personajes que alaban las bellezas que nos rodean son, como los Sres. Clará y Junyent, votos de calidad.

Dos noticias, triste la una que nos llenó de pesadumbre el corazón, y alegre la otra, de las que lo llenan de verdadera satisfacción, nos transmitió anteayer el telégrafo: la muerte del anciano poeta, el ilustre cantor de la Provenza, el gran Mistral; y la elevación de un antiguo y muy querido amigo nuestro, el M. I. señor D. José Miralles y Sbert, canónigo de la Catedral-Basilica de Mallorca, al solio pontifical. Sin duda alguna conocen nuestros lectores ambas noticias a estas horas, y con bastantes más detalles de los que por el poco espacio de que disponemos les podemos dar; sin embargo, las apuntamos porque quizás sean todavía por algunos de los ausentes, al leer el SÓLLER, también respectivamente dolorosa y agradable novedad.

Sin perjuicio de publicar algunos datos biográficos, lo mismo del difunto Mistral que del nuevo Obispo mallorquín, diremos hoy que éste ha sido nombrado por sus méritos y virtudes para ocupar la silla vacante de Lérida y que por tan señalada como merecida distinción le enviamos desde estas columnas la más cordial enhorabuena.

Cine y atracciones tuvimos el domingo último en el teatro de la «Defensora Sollerense» y cine solamente el sábado y domingo en el vasto salón del «Fomento Católico», donde se proyectaron hermosas películas que el numeroso público aplaudió.

La variedad, verdaderamente atractiva, que llevó al teatro de la calle de Real a numerosos espectadores en cada una de las sesiones, fué la joven, muy bella y muy artista canzonetista Salud Ruiz, la que, con fresca y bien timbrada voz, cantó acompañada de orquesta bajo la inteligente batuta del Sr. Serra, distintas composiciones, nuevas en este teatro, a las que supo dar la Srita. Ruiz admirable interpretación.

Obtuvo nutridos y calurosos aplausos, de los cuales una parte correspondían también a la orquesta, habiéndose tenido que levantar muchas veces la cortina en cada una de las sesiones, y la bella artista supo corresponder a los entusiasmos del público cantando otra y otra composición y agradeciendo satisfecha las demostraciones de simpatía que de éste recibía.

Al salir de la función sólo elogios se oían, tanto de las películas como de la exquisita labor de la notable canzonetista.

\*\*

En las funciones cinematográficas que tuvieron lugar el miércoles de esta semana, lo mismo en el teatro de la «Defensora Sollerense» que en el Cinéma-Victoria, no fué tan numerosa como de costumbre la concurrencia, sin que quiera esto decir tampoco que se vieran desiertos dichos salones.

Es que el miércoles era día festivo «por fuerza», que es como lo han quedado ahora algunos desde que dejaron de ser fiestas de precepto sin que por esto en los templos las hayan dejado de celebrar. Y siendo de estas fiestas la de la Anunciación, resultó que muchas personas en esta ciudad trabajaron y sólo un pequeño número dejó de trabajar; por lo que puede decirse que el público que asistió a los cines el expresado día fué el mismo que asiste los jueves ó sábados, es decir los días laborables, cuando en ellos se da función.

Y fué una lástima, porque los programas de uno y otro cine fueron notables, «de día festivo», y de ambos salones salió satisfecho el público.

\*\*

Para esta noche y para mañana se han anunciado también películas escogidas, largas y de asuntos muy interesantes. Véase dicho anuncio en la sección de «Espectáculos» que en otro lugar publicamos.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 13 de Marzo

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron a la misma los Concejales señores D. Antonio José Colom, D. Jaime Morell, D. Juan Magraner, D. Miguel Colom, D. Bernardo Colom, D. Antonio Castañer, D. José Morell, D. Antonio Colom y D. Andrés Rullán.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Bernardo Galmés y Mir como encargado de D. Vicente Bernat y Ferrer pidiendo autorización para modificar el portal de entrada y varias aberturas de la fachada de la casa n.º 12 de la calle de Bauzá y enlucir dicha fachada. Pasada a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al puerto de Sóller, lo ha emitido manifestando que por su parte no existe inconveniente en que se conceda el permiso solicitado, siempre que al verificar las obras se cumplan las condiciones que en el propio informe se expresan. Enterada la Corporación, acordó conceder el permiso solicitado de conformidad con lo informado.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Febrero último y fué aprobada y acordada su remisión al señor Gobernador civil de la provincia para su inserción en el «Boletín Oficial».

A propuesta del señor Presidente se acordó consignar en acta la satisfacción de este cuerpo municipal por haber sido elegido Diputado a Cortes por esta circunscripción D. Jerónimo Estades Llabrés, hijo ilustre de esta ciudad y que una Comisión de esta Corporación pase a felicitarle.

Y se levantó la sesión.

### Sesión del día 20 de Marzo

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron los concejales señores D. Antonio José Colom, D. Salvador Oliver, D. Antonio Rotger, D. Francisco Enseñat, D. José Bauzá, D. Bartolomé Colom, D. Juan Magraner, D. Miguel Colom, don Bernardo Colom, D. Antonio Castañer, D. José Morell, D. Antonio Colom y don Andrés Rullán.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una carta circular del señor Gobernador civil de la provincia, manifestando que la Junta creada a excitación del Gobierno de S. M. para fomen-

tar y encauzar la concurrencia de estas islas a la Exposición internacional de Turismo en Londres, después de acordar concurrir a dicho certamen ha sacado el convencimiento de que para estar dignamente representada sólo puede lograrse disponiendo de una cantidad de dinero de relativa importancia, por lo que espera del Ayuntamiento de Sóller su acuerdo favorable para la concesión de 100 pesetas con destino a los fines expresados. La Corporación enterada acordó acceder a lo solicitado contribuyendo con la cantidad pedida, que se satisfará con cargo al capítulo de imprevistos.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a don José Socias 622'37 ptas. por jornales y materiales invertidos durante el mes de Febrero último en construir un muro de contención para dar mayor latitud al camino de «Son Pussa» y «Can Ahí», recomponer el puente de madera sobre el torrente mayor en el camino de «Can Garau» y recomponer el piso de varios caminos vecinales; 209'67 ptas. por jornales y materiales invertidos en construir sumideros en la calle de la Luna, recomponer el piso de varias calles y construir aceras en las calles de Santa Teresa y Alquería del Conde; 38'08 ptas. por jornales invertidos en limpieza pública; 15 pesetas por podar el arbolado público del camino de «Las Argilas» y clavar faroles en otros sitios; y a D. Juan Horrach 366'10 ptas. por un madero de gruesas dimensiones y trabajo para reconstruir el puente de madera sobre el torrente mayor en el camino del «Camp de sa má».

Como de costumbre se acordó celebrar las tradicionales ferias y fiestas de la Victoria en los días 9, 10 y 11 del mes de Mayo próximo, en conmemoración de la Victoria alcanzada por nuestros antepasados contra los moros que asaltaron esta población el año 1561. Para la organización de los festejos que han de celebrarse para realzar dignamente dicha fiesta, se acordó nombrar una comisión, y en votación fueron designados los señores D. Antonio José Colom, D. Antonio Rotger, D. José Bauzá, D. Miguel Colom, D. Antonio Castañer, D. Antonio Colom y D. Andrés Rullán.

Considerando de imprescindible y absoluta necesidad para el desarrollo del tráfico marítimo, se acordó solicitar de los poderes públicos la reforma de nuestro puerto.

A propuesta del señor Colom (D. Miguel), se acordó ensanchar, hasta alcanzar la latitud proyectada, un trozo del camino denominado «Torrentó de Can Creneta», en una finca de D. José Colom, denominada «Can Catí».

Y se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 29.—A las nueve y media Horas menores y la Misa mayor con sermón cuaresmal. Por la tarde, explicación del Catecismo, Visperas y continuación del quincenario con sermón cuaresmal.

Miércoles, día 1.º Abril.—A las seis ejercicio en honor del Patriarca S. José. Al anochecer, se concluirán el quincenario dedicado a la Sangre con sermón cuaresmal.

Viernes, primero de mes, día 3.—A las seis y media de la mañana, Misa de comunión general para el Apostolado de la Oración. Al anochecer ejercicio con meditación, acto seguido ejercicio en honor de Ntra. Sra. de los Dolores, con sermón por el P. Mudoy de los SS. CC.

*En la iglesia del Ex-Convento.*—Viernes, día 3. A las cuatro de la tarde, expuesto el Santísimo, se practicará la devoción del primer viernes de mes, en honor del Sagrado Corazón de Jesús, y continuación el ejercicio del *Via Crucis*.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 5.—Total 6.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 23.—Gerónima Forteza Piña, de 82 años, viuda, calle del Mar.

## UNA CIRCULAR INTERESANTE

Fomentar el turismo en estas islas puede llegar a ser en breve una de las principales fuentes de su riqueza, y es sin duda porque así lo comprenden todos los isleños ilustrados amantes de este poético archipiélago que se preocupan tiempo ha en fomentar aquél y por ver de conseguirlo aprovechando todas las ocasiones que se les presentan. La primera autoridad civil de esta provincia, convencido sin duda de aquella verdad, ha querido también secundarles ahora, y muy oportunamente, con motivo de la próxima Exposición Internacional del Turismo, en Londres, ha publicado la circular que a continuación reproducimos. Léanla nuestros lectores, y respondan al patriótico llamamiento que á todos dirige:

«En la última decena de mayo próximo se inaugurará en Londres la Exposición Internacional del Turismo que permanecerá abierta al público hasta el mes de octubre.

Con tal motivo la Comisaría Regia del Turismo que funciona adscrita á la Presidencia del Consejo de Ministros en Madrid, ha evidenciado una vez más la utilidad de su actuación ocupándose de que España concorra á Londres representada por cuantas regiones tienen elementos para atraer viajeros.

El éxito para nuestra Nación ha de ser grande en el doble aspecto de satisfacer el orgullo patrio con la propaganda de las bellezas naturales y tesoros artísticos que poseemos y con el provecho material que se deducirá de esa propaganda por la creciente afluencia de extranjeros.

Las Islas Baleares, por su benigno clima, por el encanto de sus costas, valles y montañas, por las múltiples manifestaciones del arte antiguo, por la moderna industria y por el carácter de sus habitantes, merecen figurar en primera línea en dicha Exposición.

Por eso la Comisaría Regia se ha preocupado especialmente de esta provincia invitándola para que tenga la debida representación en Londres.

A tal efecto se ha constituido en este Gobierno civil una Junta á la que han sido invitadas la Diputación provincial, los Ayuntamientos, Cabildo Catedral, Empresas Marítimas y de Ferrocarriles, Bancos, Cámaras, Sociedades, Prensa y otras entidades y personas de significación:

Por dicha Junta se ha acordado:

1.º Publicar una guía extractada con fotograbados y enviar 40.000 ejemplares á la Redacción para ser repartidos gratis, redactándola en castellano, francés é inglés.

2.º Editar otra más ampliada, en los tres idiomas, con numerosos y magníficos fotograbados que podrá venderse á precio de coste para repetir sucesivamente la edición.

3.º Adquirir cintas cinematográficas con asuntos de Baleares.

4.º Enviar un grupo regional compuesto de una payesa mallorquina y otra payesa ibicenca con sus trajes típicos.

5.º Facilitar el transporte y mejor instalación de los productos regionales.

Para mejor realizar estos fines se da publicidad á los siguientes extremos:

1.º Las personas que posean fotografías de tipos, costumbres, paisajes, etc. de este país deberán remitirlas á la mayor brevedad á la Sociedad Fomento del Turismo de Palma para ser enviadas á la Exposición como asimismo las postales, fotografías ampliadas, cintas cinematográficas, etc., que tengan relación con dichos asuntos.

2.º Las Corporaciones ó particulares que posean cuadros, tapices ó muebles típicos y deseen enviarlos lo avisarán sin demora á este Gobierno para facilitar el envío.

Es de desear que se atienda á este requerimiento porque existen en esta provincia muchos y valiosos elementos de los indicados; y así se espera del amor que profesan á esta región sus naturales que no vacilarán en realzar por todos los medios su país natal ante el extranjero.

3.º Los industriales que deseen concurrir con productos regionales lo manifestarán á este Gobierno acompañando memoria detallada de su proyecto de instalación, espacio que necesitan y cantidad con la cual cada industrial contribuirá.

Para la más lucida exhibición de las industrias típicas y productos, podrá enviarse el personal vistiendo el traje del país como por ejemplo payesas mallorquinas para la venta de bordados, tapices, etc.

4.º Los naturales de esta provincia que deseen concurrir con sus trajes típicos pasarán aviso á este Gobierno para resolver quienes deban ir.

El propósito es enviar una pareja mallorquina y otra ibicenca, siendo preferible que el elemento femenino sea de agradable presencia. Las payesas podrán ser acompañadas por una persona de su familia y estarán durante su permanencia en Londres bajo la constante vigilancia y protección del Comité de la Exposición.

Los gastos de viajes y manutención por el tiempo que permanezcan en la exposición, serán de cuenta de esta Junta.

4.º Los artistas ó agrupaciones artísticas que existan en esta provincia, como orfeones, parejas de Bailes del país, etcé-

tera, podrán acudir á este Gobierno si desean que les contrate directamente el Teatro de la Exposición pagando la Empresa los gastos de viajes y sueldo para alojamiento y manutención durante la estancia en Londres.

Pará costear todos los gastos que ocasionarán los trabajos expresados queda abierta una suscripción, invitando á todos los que quieran contribuir á la misma para que entreguen la cantidad con que cooperen, en este Gobierno ó en el Fomento del Turismo establecido en Palma.

Encargo á los Sres. Alcaldes que fijen este *Boletín* en la puerta del respectivo Ayuntamiento y á dichas autoridades, así como á cuantas personas personas se enteren del mismo, les ruego que contribuyan á la mayor publicidad propagando las ventajas y beneficios que para este País se deducirán de la concurrencia de las Islas Baleares á la Exposición de Londres.—Palma 23 de Marzo de 1914.—El Gobernador, IGNACIO MARTINEZ DE CAMPOS.»

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## Crónica Balear

## Palma

A últimos de la pasada semana se reunió en el Ayuntamiento la Comisión de Alumbrado, Bomberos y Reemplazos.

Los reunidos, que fueron los asistentes á las maniobras de bomberos celebradas el jueves de la misma en la explanada de *Ca'n Perantoni*, hablaron ampliamente sobre las pésimas condiciones que reúne el material de bomberos, el cual es completamente inútil.

Por unanimidad se acordó presentar en la próxima sesión del Ayuntamiento un dictamen declarando que el material de bomberos es inútil, inservible, «tanto—se hará constar—, que es de urgentísima necesidad renovarlo cuanto antes, inmediatamente».

Se convino en indicar en el dictamen que la Comisión, de aceptarlo el Ayuntamiento, podría encargarse de formar un proyecto y presupuesto para la formación de un nuevo servicio de bomberos, el que podría abarcar, además de la adquisición del material, lo que es de primera necesidad: la reorganización del servicio.

Por último, se acordó manifestar en el dictamen que, de no atender el Ayuntamiento este asunto, la Comisión elude toda responsabilidad.

El domingo unos 36 alumnos del 4.º año del Bachillerato, acompañados de sus profesores señores Llabrés y Ferbal, verificaron una excursión al pueblo de Valldemosa.

Los excursionistas salieron á poco más de las siete de la mañana en cinco carruajes, del paseo de la Rambla.

Fueron recibidos por la señora Montaner de Sureda quien les enseñó el hermoso palacio que en aquel pueblo posee la expresada familia.

Visitada la antigua Cartuja y la farmacia los expedicionarios salieron para Miramar, recorriendo las posesiones del Archiduque Luis Salvador y lo mismo su palacio y la ermita.

Los excursionistas regresaron á Palma, al anochecer, contentísimos de la excursión realizada y de las enseñanzas de sus profesores.

Anteayer tuvo lugar en las Oficinas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares el primer sorteo del corriente año para la distribución de premios entre sus imponentes, repartiéndose la cantidad de 1.675 pesetas con arreglo á las bases de costumbre.

## Felanitz

Durante toda la semana anterior y gran parte de la actual, ha soplado el viento con una fuerza arrasadora, haciendo muy molesto el tránsito por calles y carreteras y bastante difícil todo trabajo al aire libre.

Los efectos causados en el campo por estos tenaces vendabales, han sido desastrosos. Al principio se alarmaron ya los agricultores, al ver que con el zarandeo del arbolado se formaba bajo la copa de los algarrobos y almendros, sobre todo de estos últimos, una alfombra de diminutos frutos que, no pudiendo resistir la violencia del viento, se vinieron al suelo; pero más tarde, al arrear todavía más el huracán, se hizo mayor la intranquilidad por la suerte de la futura cosecha, y no sin fundamento se temía un desastre mayor, pues cada propietario que regresaba de visitar sus fincas tenía la desagradable nueva de desgajes y tronchamientos de ramas fructíferas, cuando no del arranque de cuajo de corpulentos y frondosos árboles. Las averías de esta índole pueden contarse por centenares, á poco que el observador se interne en los campos más intensamente poblados.

El almendrón se cotiza con baja. En este mercado se paga actualmente á 14750 pesetas los 4237 kilos.

Poco ha variado en los últimos siete días el estado general de la población en materia de salud pública. Los atacados de viruela que existían entonces, han sido todos dados de alta; pero en cambio, se han presentado dos casos nuevos: el primero en un muchacho de 4 años de edad, que desgraciadamente murió á los pocos días, y el segundo en una mujer que vino de Palma con los primeros síntomas de la enfermedad.

## Santa Margarita

Durante estos pasados días reinó en esta comarca furioso vendabal causando el vuelco de tres carros que transportaban leña sin que afortunadamente tuviésemos que lamentar desgracias personales.

La cosecha de este año se presenta de un modo regular apesar de las escasas lluvias en este término municipal.

## Folletín del SOLLER -3-

## EL MARCO NEGRO

tada al cabo. El niño se desesperaba de tal modo porque no podía descifrar los letreros que tenían las imágenes al pie, aunque á veces se los leía su padre, que éste, deseoso también de que su hijo no careciese al menos de la instrucción más rudimentaria, pactó con un maestro de primeras letras la enseñanza de leer y escribir para Antonio, á trueque de algún libro prestado y de alguno que otro regalado.

El maestro, á hora determinada, de paso para otras lecciones, se detenía en el puesto de Alegre; acercábase al chiquillo y le daba la lección, que él muy atento seguía. En breve plazo aprendió á leer bien y á escribir medianamente. Pero esto último le importaba poco; hacía ya algún tiempo que Antonio sabía expresar sobre el papel sus ideas sin auxilio del alfabeto: dibujaba.

## II

El anciano librero había sorprendido en cierta ocasión á su hijo con una es-

tampa delante, otra vuelta por lo blanco sobre las rodillas, y un palito, que mojaba en un tintero, en la mano: trataba el niño, con abinco singular, de reproducir en un lado lo que veía en otro.

Comprendió el buen hombre que aquello entretendría mucho al chico, y no hizo sino cambiar la estampa invertida por un pliego de papel y el rústico bastoncillo por un lápiz.

Desde aquel día no hubo para Antonio más tarea que el dibujo; dibujo caprichoso, intuitivo, con incertidumbre y vacilaciones á cada paso. Era caminar con luz, pero por vía ignorada; así, lo que debiera costar una hora costaba veinte. No flaqueaba por esto en su empresa; todas las fuerzas de su alma se habían condensado sobre aquel lápiz, como toda una bandada de avechillas sobre una rama. Marcaba, borraba, diseñaba de nuevo, volvía á corregir... La tela de Penélope era trabajo baladí comparado con el suyo. Al principio sus ensayos fueron torpes, apenas inteligibles, como las primeras palabras que balbucea el tierno infante... Después el lápiz adquirió soltura, siguió con acierto las líneas, puso en claro los contornos, expresó las ideas: habló.

Poseía Antonio una cualidad sobremadernamente provechosa para aquel prolijo empuño: la paciencia. Con ella, tanto como su ingenio nativo, inventó, adivinó ó suplió las reglas que desconocía.

En la iglesia, á cuyas vetustas paredes se había adherido el vestido de Alegre, entraron una mañana algunos hombres provistos de útiles de pintar. Antonio aprovechó un momento oportuno y entró tras de ellos. Ni él mismo se dió cuenta del espacio de tiempo que, asombrado, extasiado, contempló cómo aquellos hombres hacían poco á poco brotar de los entrepaños de la nave ó de las pechinas del ábside hermosas figuras y lindos follajes de vivos y variados colores.

El padre del muchacho, que nunca lo tenía lejos de sí, pasó muy inquieto aquel rato, y le reprendió vivamente cuando volvió. Pero al día siguiente Antonio le suplicó tanto que le dejase entrar en la iglesia, que el buen hombre, sosegado por otra parte al saber con certeza dónde estaba su hijo, consintió en ello.

Como, mirando estampas, con un lápiz y un papel en la mano, había aprendido á dibujar, mirando cómo decoraban los pintores aquel templo, aprendió Antonio á pintar. Aprendió también, al propio

tiempo, á venerar la iglesia. «Casa de Dios debe ser—decía para sí—la que con magnificencia tal adornan los hombres».

Un comisionista, que solía suministrar al viejo Alegre lápices y papel baratos (lo cual era una secuela de su industria de libros y estampas), llevó por acaso un día una de esas paletas de cartón con pastillas de colores que, para entretenimiento infantil, y á muy poco coste, fabrican en Francia. Alcanzó á verla Antonio, y fué tal y tan vehemente su deseo de poseerla, que el comisionista, amable de suyo, se la regaló. Antonio, loco de contento, imaginó que le entregaban en un haz los siete colores del iris...

Entonces, recordando lo que en la iglesia había observado, empezó á teñir con aquellas pálidas tintas las figuras que copiaba de los grabados. El primer día que lo hizo experimentó ese dulce sentimiento de vanidad que experimenta una madre pobre al vestir con ropas nuevas y vistosas á su niño.

Así creció Antonio; así pasó de los quince años. No conocía el mundo; no conocía la vida; no conocía siquiera Madrid. Sus pies recorrían únicamente los tres lados del pequeño triángulo, cuyos

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## A L'ENCANT

Un cor, un cor, un cor sense a'es, qui 'l voldria?  
Un cor, un cor, un cor, un cor mitx espanyat.  
Un cor, un cor, un cor sens pena ni alegria.  
Un cor, un cor, un cor, un cor qui ja no bat!

Un cor que havien pres per coixinet d'agulles  
obscurs mals esperits.

Un cor que ja no més en queden les despulles.  
Un cor exhaust d'haver signat dies i nits!

Un cor, un cor, un cor que no l'adobarfa  
ningú, de tan malmès.

Un cor, un cor, un cor inútil, qui 'l voldria?  
Un cor, un cor, un cor qui 's dona per no rès!

A. DE LA LL.

## UN JOVE POLITIC

El que la jovintut tenga les seves conviccions polítiques, el seu partit, el seu polític insubstituïble, per creure-lo el més gran home o el més recte d'els governants, es sempre una cosa digna de lloança. Ho es, perquè aquesta opinió, d'un jove, aquest desitj de donar a sa Patria tot allò que cregue fermement que convé, demostra una activitat, un poc de vida, un sacudiment d'aquesta apatia que 'n moments sembla imbecilitat i que per desgracia invadeix amb freqüència els camps de nostra jovintut.

El mal està en que no tots els joves que formen part d'una agrupació política, e-hi ingressaren per convicció, per vertader carinyo a les seves doctrines.

I clar es que per aqueixos els sacrificis son sempre penosos i les molesties son sempre unes senyores que hi ha qu'allunyar.

A propòsit d'això, l'altre dia vaix tenir ocasió de parlar amb un jove polític (que ja no es polític) i que crec que quand ho era ho devia esser com qui diu per força.

Arribà a una casa aont jo me trobava, i després de seure un poc, no sé qui, parlà del moment polític.

El jove ros sa despenjà 'ls lentes que portava, i mentre 'ls feia caricies amb un mocador blanc, digué amb tò convinçut i casi d'enfado:

—Jo, ja no som polític; ja no pertenesc a cap partit. La política m'ha dat tants desengany, ha estat tan ingrata i mal pagadora amb mi, qu'he fet, fa estona, el firmísim propòsit d'oblidar-la i no sobre pus mai si existeix.

¡Ingrata! ¡Mal pagadora!...—vaix dir tot espantat.—¿Es que la política té ja deutes amb vos que sou casi un nin? ¿Com pot 'sser això, qu'estiga tan endeutada? ¿Per ventura juga aqueixa senyora?

El jove polític (que ja no es polític) ma digué, bastant més seri qu'abans, qu'els seus motius tenia per parlar tal com parlava, que no era lòc i que sols acostuma enfadar-se quant l'ofensa o la desconsideració es alta-ment visible.

—Veiem, veiem, i ¿quants anys teniu ara?

—Denou fets.

—Si que son molts. ¿I tant heu treballat ja a favor de la política?

—Bastant. Fa més d'un any que som, o més ben dit que era, soci d'un cercle polític,

he pagat la mensualitat tots els mesos i encara es l' hora que m'hagen de dar ni tant sols un empleo modest, no més que sia de vint i cinc duros.

Quant vaix sentir aqueixes paraules no vaix poder menos de demanar-li:

—¿Vos que sabeu de comptes?

—I molt; som tenedor de llibres.

—Doncs un dia de poques feines ja me fareu el favor de mirar quin interès demanaveu al capital que desembutxacareu en un any. Vos sou una especie d'usurer.

Això d'usurer el desconcertà un poc i digué amb tò enèrgic:

—El partit sabia que jo estava 'l seu costat, i això 's paga.

—Doncs mirau; jo estic al costat de ca uns senyors bastant rics, fa més temps, i no me paguen res mai.

Però sant homo, si vos per haver estat soci d'un cercle polític un any, vos creis amb dret d'un empleo de vint i cinc duros, ¿qu'els haurien de dar an aqueixos polítics vells, qui cercan lo mateix que vos fa quaranta anys, qui porten vots amb la seva influencia i que van perdent ja els cabells treballant sempre igual? Si qualche dia he mester dobles per alguna necessitat, estau segur de que no 'ls vos manllevaré a vos. Tendrieu pulmó per demanar-me el docents cinquanta mil per cent d'interès... i ho trobarieu la cosa més raonable.

Les meves paraules no han tombat al jove polític. Ell ha seguit afirmant que la política es una ingrata i una mal pagadora.

I heus aquí un atlot de denou anys, desenganyat per complet i amb el cor anegat dins una foscor de pessimisme.

Creis-me, jove estimat, que si jo arribás a esser una de les primeres figures polítiques, no comportaria que fossiu dels meus.

A dins les jovintuts faria una gran triadella. Menos «deutes» i més sinceritat.

¿No vaix d'aquests negocis!

JAUME FERRER I OLIVER.

## QUI SERA, QUI NO SERA...?

A So 'n Cabrer hi ha una nina que es garrida com un sol; es tan garrida i tan fina, que tot el jovent la vol.

Tan sana com un gra d'all, n'es flor de la pagesia; i sa clenxa cada dia la se fa sensa mirall.

Entre els joves estirats, del contorn i de la vila, qualque vegada s'estila d'ella quedar etcisats.

I a les festes al mati, quant surt de Missa major, van a veurer-la sortí qui de més aprop, millor.

Mes no fa cas a ningú, maldement sia senyor; però diuen que es segú que 'n té de festejador.

Les beates bé han xerrat si seria tal o qual: que no es sab per nat senyal, qui serà l' enamorat.

I sa mare, la madona, que ho sab tot, no vol dir rès; que aviat s'hauria estès aqueixa nova tan bona.

Quan la jove va a la vila i li demanan:—¿qui es ell? al punt contesta:—cabila, tots dnis llana en el clotell.

Això sí, de So 'n Cabré, la madona està apurada; que sa filla a té qui té, sol contestà amb fisonada.

La pubila està xalesta, perquè no s'ha destapat encara, qui es aquesta criatura, que ha triat.

Quan la guarda està tancada, l' hora-baixa al sestador; ella passa la vel-lada, festejant amb el pastor.

EL SEN TÓPOL DE SA ROTA.

## Vuits i nous

N'hi ha molts qui diuen que ses dones son curioses; jo no negaré que sia ver, però si dic i sostenc que també hi ha qualqu' homo qui, respecte a curiositat, cap dona seria capaç a deixar-lo darrera.

Miran, jo,—i parl de mí perquè no m'agrada gaire murmurar de ningú—qui per esser-ho massa poc curiós tal vegada casi sempre m'he perdut, ara ja fa uns quants dies que casi-casi aqueixa malaïda curiositat no m' deixa dormir. ¡Figurau-vos, idò, qu'és lo que succeirà an aquells qui hu son curiosos de de-bò i de tota la vida, a quins tot interessa i que qualsevol cosa vejen o senten lós preocupa de lo més!

¿I per qu'és que estic ets vespres tant desvelat dins es llit, volem sebrer? També es això curiositat; però, vaja, menos mal, jo a voltros la vos satisfaré... maldement sapie, que no n'hi ha d'haver cap qui m' satisfaga sa mea. ¡I es que quand ún es desgraciad!... Però, no rès, procuraré prender-hó amb paciència, qu'es lo qu'he fet fins aquí, condemnat, dins Sóller... i fora, a quedar sempre devall o a embarcar ets altres i quedar-me en terra, just com e-hu feia aquell famós capitá Aranya, si ses cròniques no menten.

Idò, germanets, jo teng una viva curiositat, desde que se parla tant de Madame Caillaux, per sebrer si aquesta bona senyora era o no era partidaria de s'abolició de sa pena de mort... ¿Que hu devia esser o nó? Es fet de qu'ella se 'n anás, revolver en má, a sa Redacció de *Le Figaro* i encivellás sis tirs an es Director d'aquest diari, com aquell qui hu fa per riurer, no prova rès. Podria defensar «teòricament» que ningú té dret de llevar sa vida an el germá prohisme, i «a la

práctica» convenir-li *suprimir* a qui li feia nosa; s'han donat molts de cassos com aquest, i cada dia de més verdes se 'n veuen madurar. ¿No eren o son partidaris acèrrims de s'abolició de sa pena de mort tots aquells criminals qui tants d'assassinats cometeren a Barcelona durant sa setmana tràgica? ¿No hu eren, o no hu son, aquells altres malvats, de cor de tigre, qui tant de gust passaren marfiritzant i matant an es Jutge, Secretari i Argotzi de Cullera? ¿No bravetjen d'haver-ho estat sempre ets apòstols de sa «regereració» d'Espanya: En Lerroux, acusat d'haver pres una part molt activa en tots ets atentats anarquistes que quontra el Rei s'han intentat; En Pau Iglesias, instigador fins-i-tot dins es Parlament a s'atentat personal de qui no pensa com ell, i tants d'altres quina lletania se podria allargar fins demà an aquestes hores?

Que tots aquests son molt «avançats», me direu, i qu'es cosa sebuda que, en esser-ho, s'embut aquell de sa famosa llei ha d'estar sempre amb sa part ampla girada cap a ells, i s'estreta an ets altres... Conforme, ¿i la senyora ministra, o ministresa, com voldreu, d'allà-d'allà ets Pirinèus, que no hu es també de lo més «avançadet» que hi puga haver? ¿Que no es sa dona... número tres d'un homo qui no ha estat encara viuud mai, essent aquest també per ella, sensa haver mai enviudat tampoc, es «marit» segon o no sé quants? Idò an això li diuen «avançar», germanets, i qui en sab d'aquesta casta, en moltes altres arriba aviat... a perder-se de vista.

No seria res d'extrany, doncs, que Madame e-hu fos partidaria de que sa pena de mort no ha d'existir, maldement ella, p'ets seus fins i efectes, l'haja volguda aplicar an En Calmette sens donar-li tant sols lloc a defensa. Aquest posava an es seu homo terra a s'escudella i diuen si a ella i tot li anava a treure ets padassets bruts—qui pareix que sí que 'n té, i molts—an es sol, lo qual es motiu més que sobrat per què qui se diu defensor de sa llibertat d'imprenta, i de totes ses demés llibertats, veja d'impedir-ho fent-se sens escrupols de cap casta justícia per ses mans.

I com sa lògica «progressista» que s'estila es així, i fòris, no mos torbarèm molt a veurer,—suposant qu'es Tribunal condemni a mort a Madame Caillaux—que tots ets qui han aplaudit ara i segueixen aplaudint s'assassinat de que parlam, cridarán furibonds, amenaçant amb sos punys al aire i ses dents estretes, per demanar, basats en sentiments humanitaris i que me sé jo que més, que sa don sa llibertat a sa dona valenta qui ha tengut pit per cometre-lo.

¿No hu creis voltros així? Es temps demostrará si vaix errat; tenu present lo qu'heu llegit, i procurau recordar quin dia e-hus ho dic,

JO MATEIX

## PENSA MENT

Rès s'ha de mostrar menos, que lo que se desitja més.—*Quevedo*.

Folletí del SOLLER -61-

## TARDANIES

## LA LLEGENDA DEL VELL PALAU

tuit a la feble i esvaida llum del dia. Les tranquïes aigües del llac de la miranda pareixien de metall brunyit, les cascades dels brolladors raig d'argent viu, l'immòvil superfície d'els estanys, amplex llunes de mirall, i els revolts de la cequia del molí, les revinglades d'una llarga serpant amb lluentors de plata. Esgrogai-da i dolça claror banyava el mirador, el pont i les escales, les baranes, els gerros i les estàtues. Una taca de fosca de l'ombra del casal cubria la clasta, allargant-se pel tarongerar, a la que seguia una faixa de blancor sobre els rostolls i hortalises, i an aquesta un cercol fosc de les cases i carrers del poble; llavors venia la blancura de l'ampla vall, tancada per un altra cercol de fosca dels costers i serres dels voltants, i més enllà claror indefinida fins a mesclar-se i disluir-se dins la blavor del cel.

En aquell instant, sortint de la galeria, aparegué sobre el pont la dolça figura d'Assumpció. Pujá l'escalonada amb pas suau, apagat i lent, i, aturant se en el darrer escaló, dirigí sa tranquïa mirada a l'astre de la nit. Aquella dona d'aspecte virginal, blanca com la llum i com la mateixa terra, vestia lleugeres robes de llars plecs i amplex manegues, portava els braços i el coll nuus, els fins i rossos cabells senzillamente pentinats a la grèga, lligats per dos cercols d'or i entre les mans caigudes, duia un ample ventall de fulla de cocoter. Els raigs argentins de la lluna iluminaven el seu rostre, seré, correcte, inalterable com el de les estàtues. Seguí poc després tranquilament son camí pel mirador fins arribar al llac, que atravessá per un estret pont amagat entre jonqueres, anant-se a seure dins la copinya de Venus, com feia altre temps la comtesa napolitana, quedant enrevoltada de lliris a flor d'aigua i de l'estol d'esgrogaiades ninfes, totes girades cap a ella, com si volguessen resguardar la cara de la fresca pluja dels brolladors.

El fluviol feia estona que callava, el tamboriner dormia; serena i dolça quietut regnava en tot lo que alcançava ma mirada. A l'apagada i suau remor de l'aigua

en les cequies i brolladors acompanyava el cant esquerdat, vibrant i armònic, seguit, acabat i représ, multiplicat, interromput, indefinit de milions i milions de grins i granots escampats per tota la vall, mentres dins el cel blau les innombrables estrelles de diversa magnitud i a diferent distancia brillaven tremoloses, s'apagaven i tornaven a lluir amb perpalleig seguit i maretjador, formant un august concert de sublim grandesa.

La lluna continuava el seu invisible camí... i no sé fins quant va durar l'èxtasis somniós d'aquella visió.

III

Eram el disapte de Nadal. La boira de l'hivern s'estenia sobre la vall Secorradá; les altes montanyes del Nort estaven llises de neu i la cresta de la serra blanca-quejava per entre les negrures dels arbres; en els costers, el gris del humit roquissar era més fosc que abans; els tons i colors dels camps i de les plantes més pujats i calents; els aucells arrupits cercaven els arracers; la blanquinosa fumarola de les tafones de les escampades possessions se 'n pujava lentament sens arribar a esvair-se; els núvols més baixos eren

feixucs amb gris de cendre; part-demunt aquests en corrien d'altres més lleugers i platejats, per entre ells que es veien clapes de cel blau. En tot lo dia els raigs del sol no varen arribar a trencar la nuvolada; a la venguda de la nit se va fer més estensa i espesa, i el cel se posá més carregat, amenaçant amb noves nevades.

Els carrers d'Alaró, fosc i fangosos, estaven casi deserts; dins les cases s'hi sentia soroll de gent, i per les retxillers de les portes mal closes surtíen raigs de llum. Les campanes del vell campanar tocaven a matines; i dins l'església, aont encara era poca la concurrència, endomassat el presbiteri i les emblanquinades parets del temple, encesos els canalobres, salamons i llantoner, bellugant-se les blanques neules sospeses de les llànties i dels invisibles fils estirats d'una a l'altre part de l'ampla nau, lluí a un recó l'improvisada coveta de Betlèm.

Els preveres dalt el cor cantaven els salms, i entre els salms, cada cantor, un deprés de l'altre, entonava la llissó amb tò i veu desigual, cansada i lenta.

Poc després de començades les matines entraren el senyors d'Engronyat i varen

JOAN ROSSELLÓ.

(Seguirá)

**ESPECTACULOS**

**Teatro "Defensora Sollerense,"**

Funciones de cine. Esta noche a las ocho y media y mañana tarde a las cuatro y media y noche dos sesiones a las ocho y media y a las nueve y media.

Interesantes películas en todas las funciones, repitiéndose a petición del público la muy hermosa, dramática y sensacional *El honor del Juez*, de 1.250 metros, dividida en tres partes, que tantos elogios le tributó el público el miércoles último.

**Precios:** Palcos con entrada, 2'00 pesetas.—Butacas de platea y de antepalco, sin distinción, 0'25 id.—Butacas de anfiteatro, 1.ª y 2.ª filas, sin distinción, 0'20 id.—Entrada General 0'10 ptas.

**Cinema-Victoria**

Funciones de cine. Esta noche a las ocho y media y mañana tarde a las cuatro y media y noche a las ocho y media.

En todas las mencionadas sesiones se proyectará la grandiosa película, cuyo mérito y valor artístico han sido en todas partes celebrados, titulada *Quo vadis...*, de 3.000 metros, dividida en seis partes.

**Precios:** Butaca, 0'30 ptas. Galería, 0'20 ptas., Entrada General, 0'15 ptas.

**Sindicato Agrícola Sollerense**

Por acuerdo de la Junta de Gobierno, se convoca a Junta General extraordinaria para el día 29 del actual, a las seis de la tarde, con objeto de nombrar tres vocales de la Junta de Gobierno.

Sóller 20 Marzo 1914.—El Presidente Antonio J. Colom.

**VENTA**

Se desea vender una casa y corral situada en la calle de San Bartolomé n.º 11.

Para más informes dirigirse a Antonio Ferrer, calle de Cocheras n.º 8.

**SE VENDE**

Una casa situada en el puerto de esta ciudad ó sea la que vulgarmente se llama «Can Froles».

Informes calle del Cementerio n.º 23.

**VENTA**

de parcelas de la finca-huerto «Ca'n Guixa. Está encargado de la venta el Perito Agrícola D. Antonio Rullán.

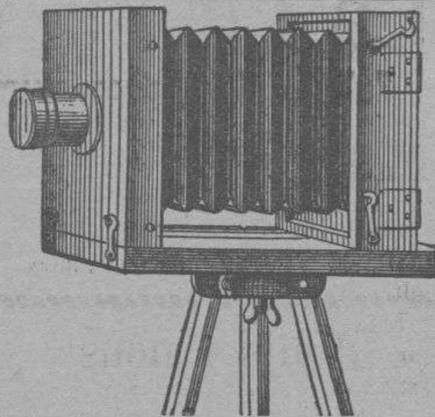
**A los agricultores**

Para que puedan convencerse los propietarios ó arrendatarios de huertos de lo útil y fácil que resulta el pulverizador sistema Holder para la desinfección de los árboles frutales, acudan todos los domingos, de 10 a 11 de la mañana al local del «Sindicato Agrícola», calle de Isabel II, n.º 26, Sóller, donde se les enseñará la manera de servirse de dicho aparato y se les facilitará además todos los datos que puedan interesarles.

**VENTA**

Se desea vender por causa de salud un almacén de frutas y legumbres muy bien situado.

Para más informes escribir a Mr. Jean Oliver-Negociant.—Remiremont (Vosges)



**Nueva Galería Fotográfica**  
de  
**J. POLENT**  
Calle de Jesús, 1—(Vuelta Piquera)  
**SÓLLER**

Ofrece sus servicios al público sollerense en retratos, grupos, postales y ampliaciones de todos tamaños y clases, á precios moderados.

Esta casa cuenta con aparatos propios para fotografiar criaturas de corto tiempo, asegurando los buenos resultados.

Visítad la casa y os convencereis de la bondad del trabajo.

**SE VENDE**

El predio denominado *Ca's Xore*, de este término, compuesto de olivar, regadio y selva, con casa. En la Redacción de este periódico informarán.

**LIBROS RAYADOS**  
De venta en "La Sinceridad", San Bartolomé, 17—Sóller.

**CERRAJERÍA**

DE

**Galmés Hermanos**

Calle de la Luna, 29. — SÓLLER (Mallorca)

Se construyen toda clase de Cerraduras, Verjas, Balcones, Visagras, Correas, etc.—Se admiten composturas de todas clases, como también de Telares, Carruajes, Bicicletas, Máquinas de hacer Calceta, Máquinas de Coser, Fonógrafos y Relojes.—Representante en Sóller de la célebre marca "PFAFF".

Se vende la plancha DALLI para planchar, la más práctica y económica para Sastres y Planchadoras.

(Patente de Invención)

Almacén de maderas : : :  
: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

**MIGUEL COLOM**

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =  
**SOMMIERS** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas		Pesetas	
De 0'60 á 0'70 m.		12'	10'65		
De 0'71 á 0'80 m.		13'	11'35		
De 0'81 á 0'90 m.		14'	12'15		
De 0'91 á 1'00 m.		14'90	12'30		
De 1'01 á 1'10 m.		16'30	14'		
De 1'11 á 1'20 m.		17'20	14'90		
De 1'21 á 1'30 m.		18'30	15'65		
De 1'31 á 1'40 m.		19'20	16'40		
De 1'41 á 1'50 m.		20'	17'15		
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas		25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

**Casa Mallorquina**

Se da hospedaje y se sirven comidas todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880

GABRIEL ALBERTÍ

Rue des Faussets, 5

BORDEAUX

**Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt**

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

- Abreiss-Apparate
- Anhänge-Etiketts
- Beutel für alle Branchen
- Buchbinderarbeiten
- Converts
- Düten für alle Branchen
- Dattelbeutel und -Schachteln
- Einwickelpapiere
- Flaschenseiden
- Geschäftsbücher
- Geschäfts-Drucksachen

- Kalender
- Lithographische Waren
- Notabloks
- Pack Papiere
- Pappteller
- Rollen-Papiere
- Servietten
- Seidenpapiere
- Spitzenpapiere
- Tragtaschen
- Versandtaschen

- Aparatos para cortar papeles
- Tarjetas colgantes
- Bolsas papel todos tamaños
- Trabajos de encuadernación
- Sobres comerciales
- Bolsas triangulares, para
- Dátiles, y artículos varios
- Cajitas para dátiles
- Papeles para envolver botellas
- Libros comerciales
- Impresos de Comercio

- Calendarios
- Trabajos de Litografía
- Block Notas
- Papel para embalage
- Platos de cartón
- Papel en rollos
- Servilletas de papel
- Papel seda
- Encajes de papel
- Embalajes de papel
- Embalajes de expedición

Bertrán K. = Kontobücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt Grösse 43—28½ cm.  
E. = Expeditionsbücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt mit und ohne Register Grösse 43,4—23,7 cm.  
zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas Tamaño 43—28½ cm.  
E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.  
Los precios más baratos

Pídanse muestras -- Precios módicos.

**MAQUINAS**

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

**DOMÈSTICA BOBINA CENTRAL**

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos.

**SINGER**

Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.

Pídanse el catálogo ilustrado que se da gratis.

En SÓLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

**PARA COSER**

**COMPañÍA SINGER**

DE

**MÁQUINAS PARA COSER**

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

# CAJA MUTUA POPULAR

## Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución.

Autorizado su funcionamiento é inscrita en el Registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

**Domicilio social: Granvía, Layetana, 11, principal.-BARCELONA**

⊗ Director Regional en Cataluña y Baleares: — D. José Masip, Pou, 36. — (Arrabal), PALMA ⊗

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

## BANANES ET ANANAS

—: Importation Directe —:

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA  
Bananes des Antilles

**L. HOLLIER**

13 Boulevard Rochechouart-PARIS 4 et 6 Rue Louis Vitet-á LYON

Adresse Telegr. Luchollier-PARIS—Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

AGENT GENERAL DE LA FARINE DE BANANES "MUSA,"

## Biblioteca "Patria,"

publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

**Ultimas Novedades para Señora y Caballero**

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

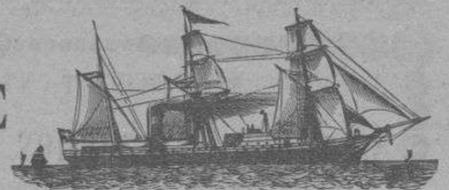
**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

## MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes	
» de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21	de id. id.
» de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25	de id. id.
» de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26	de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

## FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

Paris 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. Paris 1909

Casa fundada en 1895

## Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

## • Sindicato Agrícola Sollerense •

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del país, en buenas condiciones. : : : : :

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social **Calle Isabel II**, y serán atendidos con puntualidad y economía. : : : : :

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**  
pour la France & l'Étranger  
**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**  
MAISON CANA S FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente—Puebla Larga—Alcira—Manuel**

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes **SAN JOSÉ**

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO**

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX  
**EN AUTOMOVIL**

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo fiato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,,—Plaza de América.

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,,

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

Ramos y guirneles de azahar

PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

**HOTEL RESTAURANT SOLLER**

**MATEO SOLDUGA**

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

\* PALMA DE MALLORCA \*

**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan . . . . . 1'50 Ptas.  
Cena id. id. id. . . . . 1'50 »  
Cama, desde . . . . . 1'00 »  
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »  
Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

"Zum Spanischen Garten"

**ANTONIO RIPOLL**

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.**— Teléfono 888.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

**HISTORIA GENERAL DE ESPAÑA**

desde los tiempos primitivos hasta la muerte de Fernando VII, por D. Modesto Lafuente, continuada hasta nuestros días, por D. Juan Valera, con la colaboración de D. Andrés Borrego y D. Antonio Pirala.

Notable edición ilustrada con más de 6.000 grabados intercalados en el texto, comprendiendo la rica y variada colección numismática española.—Seis magníficos tomos en folio, ricamente encuadernados con tapas alegóricas.—Su precio 310 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales.—Se ha impreso asimismo una edición económica de este libro, distribuida en 25 tomos lujosamente encuadernados, á 5 pesetas tomo.

Se admiten encargos de esta obra en el establecimiento LA SINCERIDAD San Bartolomé 17.—SOLLER.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBERE (Francia) (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS en CETTE: Quai de la Republique 3-teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**SASTRERÍA Y PAÑERÍA**

DE

**JOSE M. ALMAGRO**

Calle de la Luna, n.º 58.—SOLLER

**GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO**

Gran surtido en cortes de traje de Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en Vicuñas negras de ELBEUF

Gran surtido en FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA y cortes de PANTALÓN.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

**Precios sin competencia.**



Exportación Especial de Frutos y Vinos

# MIGUEL DE GUZMAN

PASAS VINO FINOS  
UVAS DE MESA DE MÁLAGA  
LIMONES Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse á la Casa, ó á su Agente General en Francia:  
**MIGUEL MIRÓ—3 Rue des Vignerons 3—VINCENNES (Seine)**

**PABLO COLL Y F. REYNÉS**

**PIERRE BUSQUETS Successeur**  
**AUXONNE (Côte d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —  
Dirección telegráfica: **Pierre Busquets — AUXONNE**

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: **MICHEL BERNAT, CETTE.** Teléfono, 4-08

**Maison Guillaume Coll**

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— **TRES BONS EMBALLAGES** —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: **G. COLL**—Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: **COLL GROS MARCHÉ Perpignan**

Importaciones y Exportaciones  
DE  
**FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.  
Especialidad en toda clase de frutos y primores de España y Argelia.

**FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD**  
Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68  
Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERIA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalmanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERIA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Principe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Principe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

**PRECIOS ECONOMICOS**

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
**PRECIOS DE FÁBRICA**

**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — **PRIMEURS DE ESPAÑA** —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**J. ASCHBRI & Co<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primores. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: **MARCHPRIM MARSEILLE**

**Rapidez y Economía en todas las operaciones**

MAISON

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ARBONA (Marseille)**.—Téléphone, 15-04

Succursale á **LAS PALMAS** (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA Las Palmas**

Succursale á **HAMBOURG**: **FRUCHTHOF**.

Télégrammes: **ARBONA Hambourg**

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe. —Exportation.